

Le « Mât de Lalaing »

Le « Mât de Lalaing », situé au carrefour des avenues Deschanel, Voltaire et Louis Bertrand, est une œuvre de Jacques de Lalaing, intitulée « Combat de tigres et de serpents ». L'histoire de ce Mât commence en 1886 lorsque Jacques de Lalaing, l'un des grands sculpteurs de la fin du XIXe, achète au Zoo d'Anvers un tigre qu'il installe dans son jardin de la rue Ducale. Les félins le fascinent et il réalisera d'ailleurs une douzaine d'œuvres sur ce thème. L'année suivante, il exposera au salon de Bruxelles de 1887 un vaste projet de plâtre présentant la base du futur « Mât électrique ». Cette association de l'art et de la technique suscite l'intérêt des visiteurs à une époque où l'on s'enthousiasme pour la fée électricité. Il faut attendre l'Exposition Universelle et Internationale de Gand de 1913 pour que le mât soit finalement réalisé dans la version que nous connaissons aujourd'hui. En 1926, les héritiers du sculpteur l'offrent à la commune de Schaerbeek. En 1953, très abîmée par le temps, elle est démontée et passera plus de 50 ans dans les entrepôts communaux. En 2010, après avoir été classée par la région de Bruxelles-Capitale, l'œuvre sera restaurée et remontée à son emplacement d'origine.

De « Mast van de Lalaing »

De « Mast van de Lalaing », die zich op het kruispunt van de Deschanel-, de Voltaire- en de Louis Bertrandlaan bevindt, is een kunstwerk van Jacques de Lalaing dat de titel « Het gevecht van tijgers en slangen » draagt. De geschiedenis van deze mast begint in 1886 wanneer Jacques de Lalaing, een van de grootste beeldhouwers van het einde van de 19de eeuw, in de zoo van Antwerpen een tijger koopt die hij in zijn tuin in de Hertogstraat onderbrengt. Hij is gefascineerd door katachtigen en zal een twaalfal kunstwerken aan dit thema wijden. Het jaar erop stelt hij op het Salon van Brussel van 1887 een groot gipsen ontwerp voor van de sokkel van de toekomstige «Elektriciteitsmast». Deze combinatie van kunst en techniek wekt de interesse van de bezoekers, in een tijd waarin men enthousiast is over de « elektriciteitsfée ». De mast werd in zijn huidige vorm pas voltooid in 1913, voor de Wereldtentoonstelling in Gent. In 1926 schenken de erfgenamen van de beeldhouwer het werk aan de gemeente Schaerbeek. In 1953 wordt het - volledig verweerd - uit elkaar gehaald en blijft het meer dan 50 jaar in de gemeentelijke opslagplaats opgeborgen. In 2010 wordt het kunstwerk, nadat het door het Brussels Hoofdstedelijk Gewest op de lijst met beschermde monumenten werd opgenomen, volledig gerestaureerd en op zijn oorspronkelijke plaats teruggezet.

The « de Lalaing Mast »

The « de Lalaing Mast », situated at the crossroads of the Avenues Deschanel, Voltaire and Louis Bertrand, is a masterpiece by Jacques de Lalaing, entitled « Combat de tigres et de serpents » [Fight between tigers and snakes]. The Mast's history began in 1886 when Jacques de Lalaing - one of the great sculptors of the late 19th century - bought a tiger at Antwerp Zoo which he kept in his garden on Rue Ducale. He was fascinated by felines and he actually made about a dozen pieces of art around this theme. The following year, he exhibited a huge plaster model at the Brussels Fair of 1887, presenting the base of the future « Electric Mast ». This association of art and technology aroused the visitors' interest, at a time when the idea of electricity was much fêted. The mast was not finally unveiled in the shape we know today until the Ghent 1913 World Fair. In 1926 the sculptor's heirs offered it to the municipality of Schaerbeek. In 1953 - badly weather - damaged - it was dismantled and spent 50 years in the municipal warehouses. In 2010, after being classified by the Brussels-Capital region, the work was restored and re-erected in its original place.

La plaine Galoppin

Edmond Galoppin (1851 - 1919), inspecteur des plantations de la commune de Schaerbeek, est le paysagiste qui a dessiné le Parc Josaphat et en a assuré l'aménagement avant son inauguration en 1904. Il a aussi créé le parc du Palais d'Egmont.

Galoppinplein

Edmond Galoppin (1851-1919), inspecteur van de beplantingen in de gemeente Schaerbeek, is de tuinarchitect die het Josafatpark heeft uitgetekend en liet aanleggen. Het park werd in 1904 ingehuldigd. Hij ontwierp ook het park van het Egmontpaleis.

Galoppin Plain

Edmond Galoppin (1851-1919), plantation inspector for the Commune of Schaerbeek, was the landscaper who designed Parc Josaphat and supervised its management and layout before its official opening in 1904. He was also responsible for creating the Egmont Palace park.

Aire de jeux GALOPPIN

Avenue Voltaire

AGE AUTORISÉ

Enfants de 1 à 12 ans
Accompagnement obligatoire

Merci de respecter cet endroit

RESPONSABLE

Administration communale de Schaerbeek
Place Collignon
1030 Schaerbeek



SCHAIRBEEK



Speelterrein GALOPPIN

Voltairelaan

TOEGELATEN LEEFTIJD

Kinderen van 1 tot 12 jaar
De kinderen moeten vergezeld zijn

Gelieve deze plaats te respecteren

VERANTWOORDELIJKE
Gemeentebestuur van Schaerbeek
Collignonplein
1030 Schaerbeek